



# خدمات برای پناهندگان

ولینگتون

این بروشور حاوی اطلاعات مربوط به خدمات و پشتیبانی در دسترس برای کسانی که متقاضی وضعیت پناهندگی و یا حمایت در نیوزیلند هستند (متقاضیان پناهندگی) میباشد.

## ولینگتون

بهداشت عمومی مهاجران

تلفن: 04 570 9002 وبسایت: [www.rph.org.nz](http://www.rph.org.nz)

به شما توصیه می‌گردد که از خدمات رایگان ارزیابی سلامت عمومی استفاده کنید، ولی متوجه باشید که این ارزیابی با معاینه پزشکی اداره مهاجرت تفاوت دارد.

## مراکز پشتیبانی

مراکز متعددی وجود دارند که خدمات پشتیبانی برای پناهندگان ارائه میکنند.

## شورای پناهندگان نیوزیلند

یک سازمان ملی که خدمات مشاوره، اطلاعات، و کمک به پناهندگان ارائه میکند.

وبسایت: <http://www.rc.org.nz/index.html>

## انجمن تغییر وضعیت پناهندگان

برای کمک به پناهندگان برای داشتن یک زندگی کامل در نیوزیلند به وسیله فعالیتهای اجتماعی، تحقیق و حمایت.

وبسایت: <http://crf.org.nz/>

## مرکز بهبودی ترامای پناهندگان

این مرکز خدمات تخصصی بهداشت روانی برای قربانیان شکنجه ارائه میکند.

وبسایت: <http://www.refugeetraumarecovery.org.nz>

تلفن: 04 805 0350

## خدمات حقوقی اجتماعی

ارائه خدمات اولیه حقوقی برای حل کردن مشکلات حقوقی. وبسایت: <http://www.communitylaw.org.nz/>

مرکز خدمات عمومی حقوقی ولینگتون جلسات حضوری برای افرادی که در مورد مسائل مهاجرتی سوال دارند برگزار میکند. برای اطلاعات بیشتر به

وبسایت آنها مراجعه کنید: <http://www.wcl.org.nz/>

## دفتر مشاوره شهروندان

دادن اطلاعات، مشاوره و پشتیبانی به صورت رایگان.

وبسایت: <http://www.cab.org.nz/Pages/home.aspx>

## آموزش

### دروس انگلیسی

شما میتوانید برای کلاسهای آموزشی زبان انگلیسی درخواست دهید. سازمانهای زیادی وجود دارند که دوره های تعلیمی زبان انگلیسی برگزار میکنند. مانند: دانشگاه تکنولوژی اکلند (AUT)، دبیرستانها، معلمین خانگی و مراکز آموزشی محلی. ممکن است لازم باشد برای استفاده از این کلاسها شهریه پرداخت کنید.

مهم است بدانید که اگر در حین رسیدگی به پرونده پناهندگی و حمایت برای شما ویزای کار صادر شود شما فقط اجازه دارید که به کلاسهای زبان انگلیسی بروید و نمی توانید در کلاسهای دیگری ثبت نام کنید.

برای کسب اطلاعات بیشتر به English Language Partners مراجعه کنید <http://englishlanguage.org.nz/>

### مدارس ابتدایی و متوسطه

در نیوزیلند تمام کودکان و نوجوانان بین 6 تا 16 سال باید به مدرسه بروند. به کودکان پناهنده معمولا ویزای تحصیلی داده میشود.

### بهداشت و درمان

نیوزیلند سیستم درمانی عمومی دارد که خدمات درمانی را به صورت یارانه ای ارائه می کند. پناهندگان واجد شرایط استفاده از این خدمات میباشد.

هزینه ویزیت پزشکان معمولا با سن، محل و شرایط شخصی تغییر می کند. ویزیت پزشکان برای کودکان زیر 6 سال رایگان می باشد.

جهت دریافت خدمات پزشکی یارانه ای شما باید نامه RSB که تایید کننده درخواست پناهندگی شماست را با خود به کلینیک و یا بیمارستان ببرید.

بیمارستانها و مراکز خدمات درمانی عمومی میتوانند مترجم نیز در اختیار شما قرار دهند.

### خدمات درمانی اروژانس

در هنگام وضعیت اضطراری با شماره 111 تماس بگیرید تا برای شما آمبولانس فرستاده شود. شما همچنین میتوانید مستقیما به نزدیکترین بیمارستان مراجعه کنید.

### ارزیابی سلامت عمومی

به شما قویا توصیه می‌گردد که از خدمات ارزیابی سلامت عمومی که به صورت رایگان ارائه میشود استفاده نمایید. برای گرفتن وقت با شماره تلفن مرکزی که در زیر آمده تماس بگیرید. مترجم برای شما گرفته خواهد شد.

## تأیید وضعیت شما در نیوزیلند

شما از شعبه پناهندگی اداره مهاجرت (RSB) نامه ای دریافت خواهید کرد که نشان میدهد شما یک تقاضای پناهندگی در نیوزیلند تسلیم کرده اید.

بسیار مهم است که شما این نامه را نگهدارید و هنگام رفتن به نهادهای مختلف دولتی، درمانی و آموزشی آن را با خود ببرید.

اگر لازم باشد RSB میتواند وضعیت شما را به عنوان متقاضی پناهندگی با آژانسهای دولتی نوشته شده در این بروشور تایید کند. آژانسها میتوانند با شماره تلفن 914 5999 (09) یا ایمیل: [RSB@mbie.govt.nz](mailto:RSB@mbie.govt.nz) با RSB تماس بگیرند.

## خدمات ترجمه شفاهی

### خط تلفنی ترجمه (لنگویچ لاین)

خط تلفنی ترجمه یک سرویس ترجمه تلفنی است که از ساعت 9 صبح الی 6 بعد از ظهر روزهای دوشنبه تا جمعه و ساعت 9 صبح الی 2 بعد از ظهر روزهای شنبه فعالیت میکند. شما می توانید از این سرویس برای صحبت کردن با آژانسهای دولتی شامل اداره مهاجرت، اداره مالیات، سازمان امور داخله، خدمات تحصیلی، تامین اجتماعی، خدمات شغلی، و پلیس استفاده کنید. برای استفاده از این سرویس به آژانس مربوطه تلفن بزنید و سرویس "لنگویچ لاین" را به همراه زبان مربوطه بخواهید. برای اطلاعات بیشتر و لیست کامل سازمانهای مشترک به وبسایت:

[www.language.govt.nz](http://www.language.govt.nz) بروید یا با تلفن

0800 656 656 تماس بگیرید.

## مدارک هویت

برای دسترسی به خدمات شما ممکن است به مدارک احراز هویت (ID) احتیاج داشته باشید. معمولاً یک پاسپورت برای احراز هویت شما برای اکثر سازمانها کفایت می کند.

## گواهی هویت

اگر پاسپورت ندارید شما میتوانید از یک شعبه اداره مهاجرت (INZ) یک گواهی هویت (COI) بگیرید. COI مدرکی است که توسط INZ صادر می شود و دارای عکس و اطلاعات شخصی شما مانند اسم و تاریخ تولد است. INZ میتواند ویزا را در یک COI صادر کند. بقیه سازمانها مانند بانکها و تامین اجتماعی نیز COI را به عنوان گواهی هویت میپذیرند.

برای درخواست COI از نزدیکترین شعبه INZ وقت ملاقات بگیرید. میتوانید لیست شعبات INZ را در وبسایت این سازمان پیدا کنید:

[www.immigration.govt.nz](http://www.immigration.govt.nz)

## آدرس مسکونی

اکثر ادارات دولتی و خدماتی (مانند بانکها، شرکتهای برق و تلفن) به مدرک نشان دهنده آدرس شما احتیاج دارند. این مدرک میتواند یک نامه رسمی به آدرس شما باشد - مثلاً نامه RSB به شما برای تایید اینکه شما درخواست پناهندگی کرده اید. اگر نامه رسمی با آدرس صحیح خود ندارید، میتوانید از RSB درخواست یک نامه کنید.

## مسکن

اگر به مسکن احتیاج دارید، بسیاری از روزنامه های محلی برای منازل اجاره ای تبلیغ میکنند (هم برای منازل مجزا و هم برای یک اتاق در یک منزل اشتراکی). Trademe ([www.trademe.co.nz](http://www.trademe.co.nz)) نیز آگهی های منازل اجاره ای را منتشر میکند. سوپر مارکت، کتابخانه و یا مرکز اجتماعی محلی شما هم ممکن است تابلوی اعلانات برای تبلیغ اتاق یا منازل داشته باشند. بنگاههای معاملات ملکی و مراکز املاک استیجاری نیز میتوانند به شما برای پیدا کردن مسکن کمک کنند. ولی آنها برای این خدمات از شما پول طلب میکنند. اگر برای پیدا کردن مسکن با مشکل مواجه هستید با سازمان تامین اجتماعی تماس بگیرید:

[www.workandincome.govt.nz](http://www.workandincome.govt.nz)

## بانک

شما باید برای امور مالیاتی و دریافت حقوق خود باید یک حساب بانکی داشته باشید. اکثر بانکها برای باز کردن حساب به موارد زیر احتیاج دارند:

< دو مدرک شناسایی: مانند پاسپورت و گواهینامه رانندگی و یا شناسنامه

< مدرک نشان دهنده آدرس: مانند یک نامه از طرف اداره دولتی و یا شرکت خدماتی (مثلاً شرکت برق).

جهت باز کردن حساب به بانک محله خود یا بانک نزدیک محل کارتان مراجعه کنید.

## اداره مالیات

برای اینکه در نیوزیلند کار کنید یا از سازمان تامین اجتماعی کمک دریافت کنید، شما باید یک شماره مالیاتی از اداره مالیات (IR) داشته باشید.

برای دریافت شماره IR شما باید فرم IR595 را پر کنید. برای گرفتن یک کپی از این فرم با شماره تلفن 0800 257 773 تماس بگیرید و یا از وبسایت [www.ird.govt.nz/how-to/irdnumbers](http://www.ird.govt.nz/how-to/irdnumbers) آنرا دانلود کنید. فرم IR595 را به همراه پاسپورت و مدرک آدرس خود به نزدیکترین دفتر IR ببرید. مدارک شما استعلام شده و IRD برای شما شماره IR صادر خواهد کرد.

وبسایت: [www.ird.govt.nz](http://www.ird.govt.nz)

تلفن: 0800 377 774

## اشتغال

اگر در حین رسیدگی به وضعیت پناهندگی و حمایتتان برای شما ویزای کار صادر شده باشد شما میتوانید در نیوزیلند کار کنید.

منابع مختلفی مانند روزنامه ها و اینترنت برای پیدا کردن کار وجود دارد.

## وبسایتهای

اکثر کارها در اینترنت تبلیغ میشوند و تعدادی وبسایت مفید وجود دارند که میتوانید در آنها به دنبال کار بر اساس منطقه، نوع کار، و مهارتها و تحصیلات خود بگردید. دو عدد از وبسایتهای معروف:

[www.seek.co.nz](http://www.seek.co.nz)

[www.trademejobs.co.nz](http://www.trademejobs.co.nz)

## روزنامه

کارها در روزنامه ها معمولاً تحت عنوان "Situation Vacant" (پستهای خالی) در بخش آگهی های روزنامه ها چاپ میشوند.

مانند: [www.dompost.co.nz](http://www.dompost.co.nz) – The Dominion Post

## آژانسهای دولتی

خدمات اشتغال و تامین اجتماعی میتوانند به شما مشاوره کاربایی برای پیدا کردن کار مانند کارگاهها، فرصتهای تعلیمی، لیست فرصتهای شغلی، مهارتهای جستجوی کار و مهارتهای مورد نیاز برای نوشتن یک رزومه (CV) را بدهند. از وبسایت آنها دیدن کنید:

خدمات اشتغال: [www.careers.govt.nz](http://www.careers.govt.nz)

تامین اجتماعی: [www.workandincome.govt.nz](http://www.workandincome.govt.nz)

## حمایت مالی

اگر شما یک ویزای معتبر و رایج داشته باشید ممکن است که واجد شرایط دریافت کمک اضطراری از تامین اجتماعی تا زمانی که به پرونده پناهندگی شما رسیدگی میشود باشید.

شما باید با تامین اجتماعی (Work and Income) برای یک قرار ملاقات با یکی از مسئولین پرونده در یکی از شعبات نزدیک به خودتان تماس بگیرید.

برای اطلاعات بیشتر به دفتر تامین اجتماعی محلی خود مراجعه کنید و یا با شماره تلفن 0800 559 009 تماس بگیرید و یا به وبسایت:

[www.workandincome.govt.nz](http://www.workandincome.govt.nz) بروید. اگر شما نمیتوانید انگلیسی صحبت کنید تامین اجتماعی به شما اطلاعات را به زبانهای دیگر نیز میدهد:

< چینی – 0800 661 001

< چینی هنگ کنگ – 0800 664 004

< هندی – 0800 993 003

< فارسی – 0800 996 006

< عربی – 0800 668 008

< خمر – 0800 994 004

< سومالیایی – 0800 997 007

< پنجابی – 0800 995 005

< ویتنامی – 0800 665 005